



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 797)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 797)

VOL. 24.]

CAPE TOWN, 26TH MAY, 1967.
KAAPSTAD, 26 MEI 1967.

[No. 1753

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R.123, 1967.]

DEFINITION OF COLOURED GROUPS IN TERMS OF SECTION FIVE OF THE POPULATION REGISTRATION ACT, 1950.

UNDER and by virtue of the powers vested in me by section five of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), I do hereby withdraw proclamations No. 46 of 1959 and No. 27 of 1961, and declare—

- (a) that with effect from the seventh day of July, 1950, the following groups shall be the groups into which coloured persons shall be classified;
- (b) that anything done or purporting to have been done under the provisions of the said proclamations and which could be done under the provisions of this proclamation shall be deemed to have been done under the provisions of this proclamation; and
- (c) that in the application of paragraphs (1), (2), (3), (4), (5) and (6) of this proclamation, a person shall be deemed also to be in fact a member of a race or class or tribe if his natural father has been classified as a member of that race or class or tribe:—
 - (1) The Cape Coloured Group, which shall consist of persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (2), (3), (4), (5) or (6), are generally accepted as members of the race or class known as the Cape Coloureds.
 - (2) The Malay Group, which shall consist of persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (1), (3), (4), (5) or (6), are generally accepted as members of the race or class known as the Cape Malays.
 - (3) The Griqua Group, which shall consist of persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (1), (2), (4), (5) or (6), are generally accepted as members of the race or class known as the Grikwas.
 - (4) The Chinese Group, which shall consist of persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (1), (2), (3), (5) or (6) are generally accepted as members of a race or tribe whose national home is in China.

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R.123, 1967.]

OMSKRYWING VAN GROEPE VAN GEKLEURDES INGEVOLGE ARTIKEL VYF VAN DIE BEVOLKINGS-REGISTRASIEWET, 1950.

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), trek ek hierby in proklamasies No. 46 van 1959 en No. 27 van 1961, en verklaar ek hierby—

- (a) dat met ingang van die sewende dag van Julie 1950, ondergenoemde groepe die groepe is waarin gekleurdes geklassifiseer moet word;
- (b) dat enigiets wat gedoen is of heet gedoen te wees kragtens die bepalings van genoemde proklamasies en gedoen kan word kragtens die bepalings van hierdie proklamasie gedoen te wees; en
- (c) dat by die toepassing van paragrafe (1), (2), (3), (4), (5) en (6) van hierdie proklamasie, iemand geag word inderdaad ook 'n lid van 'n ras of klas of stam te wees indien sy natuurlike vader as lid van daardie ras of klas of stam geklassifiseer is:—
 - (1) Die Kaapse Kleurling-groep, wat bestaan uit persone wat inderdaad lede is van die ras of klas wat as die Kaapse Kleurlinge bekend staan of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (2), (3), (4), (5) of (6) is, gewoonlik daarvoor deurgaen.
 - (2) Die Maleiergroep, wat bestaan uit persone wat inderdaad lede is van die ras of klas wat as die Kaapse Maleiers bekend staan of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (1), (3), (4), (5) of (6) is, gewoonlik daarvoor deurgaen.
 - (3) Die Griekwagroup, wat bestaan uit persone wat inderdaad lede is van die ras of klas wat as die Griekwas bekend staan of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (1), (2), (4), (5) of (6) is, gewoonlik daarvoor deurgaen.
 - (4) Die Sjinese Groep, wat bestaan uit persone wat inderdaad lede is van 'n ras of stam wie se nasionale tuiste in Sjina is of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (1), (2), (3), (5) of (6) is, gewoonlik daarvoor deurgaen.

- (5) The Indian Group, which shall consist of persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (1), (2), (3), (4) or (6), are generally accepted as members of a race or tribe whose national home is in India or Pakistan.
- (6) The other Asiatic Group, which shall consist of persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (1), (2), (3), (4) or (5), are generally accepted as members of the race or class known as Zanzibari Arabs (also known as Zanzibari or Kiwas), and persons who in fact are, or who, except in the case of persons who in fact are members of a race or class or tribe referred to in paragraph (1), (2), (3), (4) or (5), are generally accepted as members of a race or tribe whose national home is in any country or area in Asia other than China, India or Pakistan.
- (7) The other Coloured Group, which shall consist of persons who are not included in the Cape Coloured Group, the Malay Group, the Griqua Group, the Chinese Group, the Indian Group or the other Asiatic Group and who are not to be classified as white persons or Bantu in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950).

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-fourth day of May, One thousand Nine hundred and Sixty-seven.

C. R. SWART,
State President.

By order of the State President-in-Council.
P. M. K. LE ROUX.

- (5) Die Indiërgroep, wat bestaan uit persone wat inderdaad lede is van 'n ras of stam wie se nasionale tuiste in Indië of Pakistan is of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (1), (2), (3), (4) of (6) is, gewoonlik daarvoor deurgaen.
- (6) Die Groep ander Asiate, wat bestaan uit persone wat inderdaad lede is van die ras of klas wat as die Zanzibar-Arabië (ook as Zanzibare of Kiwas) bekend staan of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (1), (2), (3), (4) of (5) is, gewoonlik daarvoor deurgaen, en persone wat inderdaad lede is van, of wat, behalwe in die geval van persone wat inderdaad lede van 'n ras of klas of stam bedoel in paragraaf (1), (2), (3), (4) of (5) is, gewoonlik deurgaen as lede van 'n ras of stam wie se nasionale tuiste in enige ander land of gebied in Asië as Sjina, Indië of Pakistan is.
- (7) Die Groep Ander Gekleurdes, wat bestaan uit persone wat nie by die Kaapse Kleurling-groep, die Maleiergroep, die Griekwagroup, die Sjiniese Groep, die Indiërgroep of die Groep Ander Asiate ingesluit is nie en wat nie as Blankes of Bantoes ingevolge die Bevolkings-registrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), geklassifiseer moet word nie.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die vier-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
P. M. K. LE ROUX.

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R.123.	Definition of Coloured Groups in Terms of Section Five of the Population Registration Act, 1950	1

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R.123.	Omskrywing van Groepe van Gekleurdes Ingevolge Artikel Vyf van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 ..	1